

Porównanie tłumaczeń Dzieje 8:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I stała się radość wielka w mieście tym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zapanowała też wielka radość w tym mieście.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Stała się zaś wielka radość w mieście tamtym.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I stała się radość wielka w mieście tym
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W mieście zapanowała wielka radość.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wielka radość zapanowała w tym mieście.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stała się radość wielka w onem mieście.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zstało się tedy wielkie wesele w onym mieście.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wielka zaś radość zapanowała w tym mieście.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I było wiele radości w owym mieście.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wielka więc radość zapanowała w tym mieście.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wielka radość zapanowała w tym mieście.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I nastała w tym mieście wielka radość.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Z tego powodu zapanowała w mieście wielka radość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	co wywołało wielką radość w tym mieście.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Настала велика радість у тім місті.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Zatem powstała wielka radość

¹⁾ <x>510 8:39</x>; <x>510 13:52</x>

	dynamiczny		w tamtym mieście.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	tak że była w tym mieście wielka radość.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zapanowała więc w tym mieście wielka radość.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Z tego powodu wielka radość napełniła całe to miasto.